

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

17 NOVEMBRE 1970.

PROPOSITION DE LOI

modifiant les articles 373, 374, 384 et 389
du Code civil.

AMENDEMENTS PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

Article premier.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

La première phrase du § 1^{er} de l'article 221 du Code civil est libellée comme suit :

« Si l'un des époux manque gravement à ses devoirs, le président du tribunal de première instance de la dernière résidence conjugale connaît des mesures urgentes et provisoires relatives à la personne et aux biens tant de l'autre époux que des enfants. »

Art. 2.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

L'article 373 du Code civil est remplacé par la disposition suivante :

« Durant le mariage et sauf les exceptions prévues par la loi, les père et mère exercent conjointement l'autorité relative à la personne de leurs enfants mineurs. A défaut d'accord entre les père et mère, chacun d'eux peut porter le litige devant le tribunal de la jeunesse. A l'égard des tiers chacun des père et mère est réputé agir avec l'accord de l'autre quand il accomplit seul un acte usuel relatif à la personne de l'enfant. »

Art. 3(nouveau).

Ajouter un article 3 (nouveau), libellé comme suit :

« L'article 374 du Code civil est abrogé. »

Voir :

662 (1969-1970) :

— N° 1 : Proposition de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

17 NOVEMBER 1970.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de artikelen 373, 374, 384 en 389
van het Burgerlijk Wetboek.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Artikel 1.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

De eerste volzin van § 1 van artikel 221 van het Burgerlijk Wetboek luidt als volgt :

« Wanneer een van de echtgenoten grovelijk zijn plicht verzuimt, neemt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van de laatste echtelijke verblijfplaats kennis van de dringende en voorlopige maatregelen betreffende de persoon en de goederen zowel van de andere echtgenoot als van de kinderen. »

Art. 2.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

Artikel 373 van het Burgerlijk Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Gedurende het huwelijk en behoudens de uitzonderingen bij de wet bepaald oefenen de ouders gezamenlijk het gezag uit met betrekking tot de persoon van hun minderjarige kinderen. Is er geen overeenstemming tussen de ouders, dan kan ieder van hen het geschil voor de jeugdrechtbank brengen. Een ouder die alleen optreedt in gebruikelijke handelingen betreffende de persoon van het kind, wordt ten aanzien van derden geacht te handelen in overeenstemming met de andere. »

Art. 3(nieuw).

Een artikel 3 (nieuw) toevoegen, luidend als volgt :

« Artikel 374 van het Burgerlijk Wetboek wordt opgeheven. »

Zie :

662 (1969-1970) :

— N° 1 : Wetsvoorstel.

JUSTIFICATION.

La proposition tend essentiellement à porter remède aux difficultés qui se présentent dans l'exercice de la puissance paternelle en cas de divergence entre les père et mère, particulièrement lorsque ceux-ci sont séparés de fait. Il est souhaitable de prévoir en matière de puissance paternelle, quant à l'administration de la personne des enfants, une règle générale qui aille dans le même sens que celle adoptée par la Chambre des Représentants le 1^{er} juillet 1970 pour l'article 389 du Code civil relatif à l'administration des biens des enfants.

L'amendement tend cependant aussi à faciliter l'accomplissement et à assurer la validité des actes usuels en prévoyant que pour ceux-ci chacun des père et mère sera réputé agir avec l'accord de l'autre. Cette règle constitue en outre une garantie pour les tiers.

∴

En vue d'empêcher toute hésitation dans l'interprétation de l'article 221 du Code civil, il est proposé de préciser dans cet article que les mesures que peut prendre le président du tribunal concernent tant la personne que les biens de l'époux et des enfants.

∴

Le maintien de l'article 374 du Code civil relatif à la résidence du mineur ne se justifie plus, étant donné que l'article 373 vise l'exercice de l'ensemble des droits de la puissance paternelle sur les enfants mineurs.

Le Ministre de la Justice.

VERANTWOORDING.

Het voorstel wil in hoofdzaak de moeilijkheden verhelpen die zich bij de uitoefening van de ouderlijke macht voordoen wanneer er tussen de ouders geen overeenstemming wordt bereikt, inzonderheid voor het geval waarin deze feitelijk zijn gescheiden. Het is wenselijk ter zake van de ouderlijke macht wat betreft het bestuur van de persoon van de kinderen, te voorzien in een algemene regel in dezelfde zin als die welke op 1 juli 1970 door de Kamer van Volksvertegenwoordigers werd aangenomen met betrekking tot artikel 389 van het Burgerlijk Wetboek betreffende het beheer van de goederen van de kinderen.

Het amendement wil echter ook de gewone handelingen vergemakkelijken en er de rechtsgeldigheid van verzekeren door te bepalen dat iedere ouder bij die handelingen geacht wordt op te treden in overeenstemming met de andere. Deze regel is bovendien een zekerheid voor derden.

∴

Om alle aarzeling op te ruimen met betrekking tot de uitlegging van artikel 221 van het Burgerlijk Wetboek, wordt voorgesteld in dit artikel te verduidelijken dat de maatregelen die de voorzitter van de rechtbank kan gelasten zowel de persoon als de goederen van de echtgenoot en van de kinderen betreffen.

∴

De handhaving van artikel 374 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de verblijfplaats van de minderjarige is niet meer verantwoord, aangezien artikel 373 betrekking heeft op de gezamenlijke rechten van de ouderlijke macht over de minderjarige kinderen.

De Minister van Justitie.

A. VRANCKX.